

## هشدارهای مهم

- ۱- این دستورالعمل‌ها را به دقت بخوانید.
- ۲- دستگاه حاوی بخار تحت فشار است. استفاده نادرست و نابجا ممکن است خطرناک باشد. همان‌گونه که در دفترچه راهنمای آمده است، این دستگاه تنها برای استفاده در منزل طراحی شده است. تولید کننده هیچ گونه مسئولیتی در قبال صدمات ناشی از استفاده نامناسب از دستگاه، بر عهده نمی‌گیرد.
- ۳- هنگامی که دوشاخه دستگاه به برق است، آن را به حال خود رها نکنید.
- ۴- پس از استفاده و پیش از تمیزکاری و نگهداری دستگاه، همیشه دوشاخه را از برق بکشید.
- ۵- پیش از استفاده، از یکی‌بودن ولتاژ برق منزل تان با ولتاژ درج شده در برچسب مشخصات زیر دستگاه مطمئن شوید.
- ۶- دوشاخه سیم دستگاه را به پریز برقی با اتصال زمینی و حداقل توان ۱۰ آمپر بزنید.
- ۷- هیچ‌گاه افسانه بخار را به سمت پریزهای برق یا دستگاه‌هایی که دارای قطعات الکتریکی هستند (مانند حفره داخلی آون‌ها) نگیرید. ممکن است به آنها صدمه بزند.
- ۸- هیچ‌گاه افسانه بخار را به سمت خود دستگاه نگیرید.
- ۹- هیچ‌گاه دوشاخه دستگاه را با کشیدن سیم برق یا خود دستگاه، از پریز نکشید. با دست‌های خیس دوشاخه را لمس نکنید.
- ۱۰- نگذارید سیم برق زیر دستگاه یا لای در بماند یا به لبه‌های برونده ساییده شود. آن را از سطوح داغ دور نگه دارید. هیچ‌گاه دستگاه را در حالت عمودی قرار ندهید. هنگامی که دستگاه روشن است همیشه آن را در حالت افقی نگه دارید.
- ۱۱- هیچ‌گاه هنگام پرکردن مخزن، دستگاه را زیر شیر سطح آب (H<sub>2</sub>O)، دیده شوند.
- ۱۲- از تماس بخار با پوست بدن بپرهیزید؛ دمای بسیار زیاد آن ممکن است سبب سوختگی شود.
- ۱۳- هیچ‌گاه افسانه بخار را به سمت افراد یا حیوانات یا سطوح و اشیایی که در اثر حرارت زیاد ممکن است آسیب بینند، نگیرید.
- ۱۴- برای جایه‌جاکردن دستگاه، آن را با دستگیرهای نگه دارید؛ زیرا این دستگاه دارای مولد بخار است و سطوح آن در طی استفاده، داغ می‌شوند.
- ۱۵- افرادی که بیش از حد معمول به حرارت حساسیت دارند، هنگام استفاده از این دستگاه می‌باید بسیار مراقب باشند.
- ۱۶- از ریختن مواد پاک‌کننده شیمیایی در مخزن بپرهیزید و فقط از آب استفاده کنید.
- ۱۷- هیچ‌گاه را از دستگاه با تری‌تیلن یا حلال‌های دیگر نشویید. آن را با پارچه‌ای نمکار تمیز کنید و آب بکشید. هیچ‌گاه دستگاه را در آب فرو نببرید.
- ۱۸- هنگام تمیزکاری پله‌ها با دستگاه، بسیار مراقب باشید.
- ۱۹- اگر مدت زمانی طولانی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، پیشنهاد می‌کنیم پیش از کنارگذاشتن دستگاه، آب آن را کاملاً تخلیه کنید.
- ۲۰- دستگاه را از دسترس کودکان و افرادی که بدون نظرات قادر به استفاده از آن نیستند، دور نگه دارید.
- ۲۱- اگر گمان می‌کنید که دستگاه معیوب است، از آن استفاده نکنید و با فروشنده یا مرکز خدمات پس‌ازفروش تماس بگیرید.
- ۲۲- دستگاه را در برابر عوامل جوی محافظت کنید (باران، بیخ‌زدگی، نور آفتاب، و ...).
- ۲۳- برای حفظ کارایی دستگاه و اعتبار ضمانت‌نامه آن، برای هر گونه تعمیر، با فروشنده یا مرکز خدمات پس‌ازفروش تماس بگیرید. به دلایلی مشابه، توصیه می‌شود که همیشه از قطعات یدکی اصل استفاده کنید.
- ۲۴- هر دستگاه برای اطمینان از کارکرد آن، آزمایش می‌شود. بنابراین، قطعه‌های آب ممکن است بر روی پنجره دیده شوند.
- ۲۵- اگر سیم برق آسیب دیده است، برای پرهیز از خطر، می‌باید به وسیله سازنده، مرکز خدمات پس‌ازفروش یا تعمیرکاری ماهر تعویض شود.
- ۲۶- این دستورالعمل‌ها را به دقت نگه دارید.

## توصیف اجزا

- A. لوله انعطاف‌پذیر با دستگیره و تنظیم بخار
- B. چراغ نشانگر "آماده‌بودن بخار"
- C. چراغ نشانگر "نداشتن آب"
- D. کلید روش/خاموش و چراغ
- E. دریوشن مخزن
- F. نگهدارنده سیم برق
- G. نگهدارنده ابزار
- H. نشانگر سطح آب
- I. لوازم جانبی
- J. لوله‌های گسترنده
- L. برس سه‌گوش
- M. سری ویژه فرش/سطح سخت
- N. پارچه برای سروی فرش/سطوح سخت و برس سه‌گوش
- O. سری ویژه شکاف
- P. برس‌های گرد برای ابزار ویژه شکاف
- Q. برس ویژه ابزار شکاف
- R. تی آب جمع‌کن برای ابزار شکاف
- S. چنگک لباس
- T. پایه چنگک لباس
- U. برس آهار لباس

## آماده‌سازی برای استفاده

### پرکردن مخزن

پیش از نگهداری و تمیزکاری دستگاه، مطمئن شوید که دوشاخه آن به برق نیست.

- برای بازکردن مخزن، درپوش را بردارید (شکل ۱).
- در مخزن آب بریزید. دقت کنید که سطح آب از علامت بالایی نشانگر سطح آب (H) تجاوز نکند (شکل ۲).
- درپوش را ببندید.

## آماده‌سازی ابزارهای تمیزکاری

تمام ابزارهای ارایه شده را می‌توان هم بر روی لوله گسترنده و هم دسته جارو به کار برد. برای جافتادن، آنها را فشار دهید تا با صدای تنهایی در جای‌شان محکم شوند (شکل ۳).

برای جدا کردن ابزارها، دکمه را فشار دهید و ابزار را بیرون بکشید، مواضع باشید به انگشتاتتان آسیب وارد نشود.

## استفاده برای نخستین بار

- هنگام استفاده از دستگاه برای نخستین بار یا هر وقت که آن را روشن می‌کنید، با نخستین تخلیه بخار، چند قطربه آب نیز به بیرون می‌ریزد. این پدیده ناشی از دمای کم لوله است که منجر به شکل‌گیری قطرات آب در اثر میزان می‌شود. هنگام استفاده از دستگاه، لوله گرم می‌شود و تخلیه بخار به صورت بهینه انجام می‌گیرد. این پدیده عادی است و نشانه خرابی دستگاه نیست.
- هنگام استفاده برای نخستین بار، ممکن است دستگاه به مدت چند دقیقه دود و بو تولید کند. این پدیده ناشی از گرمشدن و خشکشدن مدام مواد به کاررفته در درزگیری مولد بخار دستگاه است. توصیه می‌شود اتاق را تهویه کنید.

## استفاده از دستگاه

- دوشاخه را به برق بزنید.
- دکمه روش/خاموش (D) را بزنید. چراغ روی دکمه روش می‌شود.
- هنگامی که "چراغ آماده‌بودن بخار" (B)، خاموش شد، دستگاه آماده استفاده است. برای استفاده از بخار، دکمه روی دسته جارو را فشار دهید (شکل ۴). برای توقف تحويل بخار، تنها دکمه را رها کنید.

## تنظیم بخار

تنظیم‌کننده بخار بر روی لوله و در زیر دستگیره قرار گرفته است (شکل ۵). و می‌توان بر اساس نوع سطحی که تمیز می‌شود، با استفاده از آن مقدار بخار را تنظیم کرد (مثال: سطوح سخت، شکاف کاشی‌ها: حداکثر بخار، مبل‌ها و رویه‌های دهانه: حداقل بخار).

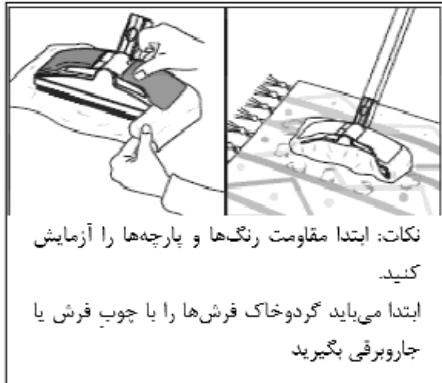
پیشنهاد می‌شود:

هنگامی که دستگاه را روشن می‌کنید، تنظیم‌کننده بخار را بر روی حداکثر توان تنظیم کنید.

## افزایش سطح آب داخل مخزن

هنگامی که چراغ نشانگر "نداشتن آب" (C) روشن می‌شود (شکل ۶)، می‌باید مخزن را پر کرد. به روش زیر عمل کنید:

- با دکمه روشن/خاموش (D)، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از برق بکشید.
- دروپوش را بردارید و مخزن را از آب سرد پر کنید و دریوش را بگذارید.



نکات: ابتدا مقاومت زنگها و پارچه‌ها را آزمایش کنید.

ابتدا می‌باید گردودخاک فرش‌ها را با چوب فرش یا جاروبرقی بگیرید

صندلی دسته‌دار، مبل راحتی، بالشتک، فضای داخل خودرو، پرده کرکره، پرده عمودی، کاغذ دیواری، مبلمان باغ، آلاچیق، سایبان و صندلی گهواره‌ای.  
ابزارها: برس سه‌گوش، پارچه بسته شده به گیره‌های فنری



نکات: ابتدا مقاومت زنگها و پارچه‌ها را آزمایش کنید.  
ابتدا می‌باید گردودخاک فرش‌ها را با چوب فرش یا جاروبرقی بگیرید

### سطوح سخت

ابزارها: سری فرش/سطوح سخت + پارچه بسته شده به گیره‌های فنری



نکات: برای تمیزکاری پارکت، سطوح روغن خورده و ... توصیه نمی‌گردد.

مهم: دستگاه هنگام عملکرد، مولد بخار را آب داخل مخزن پر می‌کند (پرشوندگی مداوم).

شنیدن صدای ناشی از پرشدن در وقفه‌های زمانی ثابت برای حفظ فشار بخار، طبیعی است. اگر آب داخل مخزن کاملاً ته کشید، بخار کافی برای عملکرد حدوداً ۱۰ دقیقه‌ای دستگاه بسته به مقدار مصرف، وجود دارد. اگر مخزن را پر نکنید، پمپ به لرزه می‌افتد و خروج بخار متوقف می‌شود.

هنگامی که سطح آب داخل مخزن افزایش یافت، دستگاه مانند هنگامی که برای نخستین بار روشن شده باشد، عمل می‌کند. پیش از تمیزکاری، می‌باید منتظر شوید تا بخار آماده گردد. این عمل حدوداً پنج دقیقه طول می‌کشد، که در این فاصله، آب به درون مولد بخار پمپ می‌شود.

هنگامی که آب درون مخزن تمام تمام می‌شود و پمپ شروع به لرزش می‌کند، به بخارشویی ادامه ندهید. اگر عمل بخارشویی در این حالت ادامه باید، به طرز جبران ناپذیری به قطعات داخلی دستگاه صدمه وارد خواهد شد.

مهم: ممکن است بر روی سطح زیر دستگاه آب جمع شده باشد، این پدیده ناشی از سوپاپ تخلیه بخار است. هنگام جابه‌جایی دستگاه، برای پرهیز از پاشیدن آب از مخزن، همیشه دریوش مخزن را بیندید.

### پس از استفاده

پس از استفاده، دوشاخه را بکشید، سیم را به دور سیم جمع کن ببیچید و ابزارها را در جایشان قرار دهید و دستگاه را کناری بگذارید (شکل ۷).

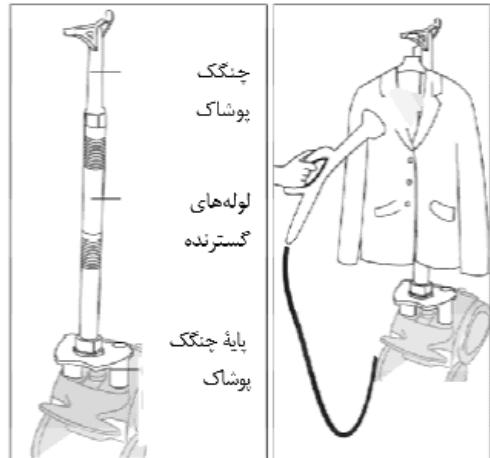
### نکاتی مربوط به تمیزکاری قالیچه و فرش

ابزارها: سری فرش/سطوح سخت + پارچه بسته شده به گیره‌های فنری

## مجموعه ویژه آهار پوشاسک و پارچه

ابزارها: پایه چنگک پوشاسک + لوله‌های گسترنده + چنگک پوشاسک که مستقیماً بر روی بدن دستگاه سوار می‌شود؛ برس و ویژه آهار پوشاسک و پارچه که مستقیماً بر روی دستگیره نصب می‌شود.

**نکته مهم:** ابتدا بخار را روی پارچه بپاشید. تنظیم کننده بخار را روی حداقل توان تنظیم کنید.



اطلاعات مهم برای دورانداختن درست محصول مطابق با رهنمود **EC/2002/96** اتحادیه اروپا

در پایان عمر مفید دستگاه، این محصول را نباید همراه با یا همانند زباله‌های خانگی و شهری دور انداخت. آن را به یک مرکز مجاز جداسازی و بازیافت زباله در نزدیکی محل زندگی قان ببرید یا به یکی از مراکز مجاز خدمات دلونگی تحویل دهید.

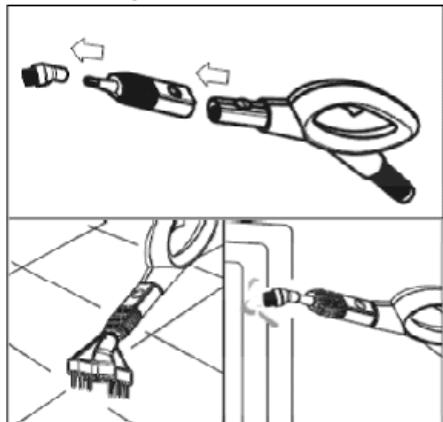
دورانداختن جداگانه لوازم خانگی جلوی پیامدهای منفی



احتمالی ضد محیط‌زیست و سلامت را که ناشی از دورانداختن نامناسب زباله‌های است، می‌گرد و امکان بازیافت مواد بالارزش و استفاده دوباره از آنها را در چرخه تولید

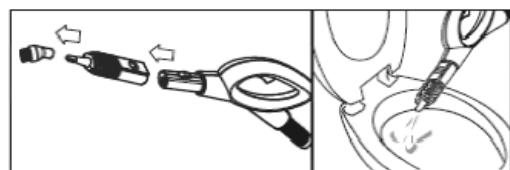
فرام می‌سازد، موجب صرفه‌جویی در منابع و انرژی می‌شود. برای یادآوری دورانداختن جداگانه محصولات و لوازم خانگی، علامتی بر روی محصول زده شده که در آن یک سطل زباله ضربه در خورده است.

شکاف میان کاشی‌ها، رادیاتورها، کرکره‌ها، لولای درها، نقاط دورازدسترس، گلدان‌ها، دوچرخه و موتور، موتور خودرو و لوازم باغبانی و اسباب بازی و ...  
ابزارها: سری ویژه شکاف + برس‌ها (گرد یا دراز).



حمام (رخت کن حمام، لوازم بهداشتی، دستشویی، استخر شنا)

ابزارها: سری ویژه درزها و شکاف‌ها + برس‌ها (گرد یا دراز) مستقیماً بر روی لوله‌های گسترنده نصب می‌شود.



آینه‌ها، پنجره‌ها، شیشه خودرو، و گلخانه  
ابزارها: تی آب جمع کن که مستقیماً بر روی لوله‌های گسترنده نصب می‌شود.

**نکته مهم:** توصیه می‌شود، در دمای کم، ابتدا پنجره‌ها را با افشارنده اندکی بخار بر روی آنها گرم کنید تا از خطر شکستن شیشه در اثر تغییرات ناگهانی دما کاسته شود.

